

南華大學學生海外學習 心得報告



系 所：文學系

姓 名：葉珮玢

海外學習國家：日本

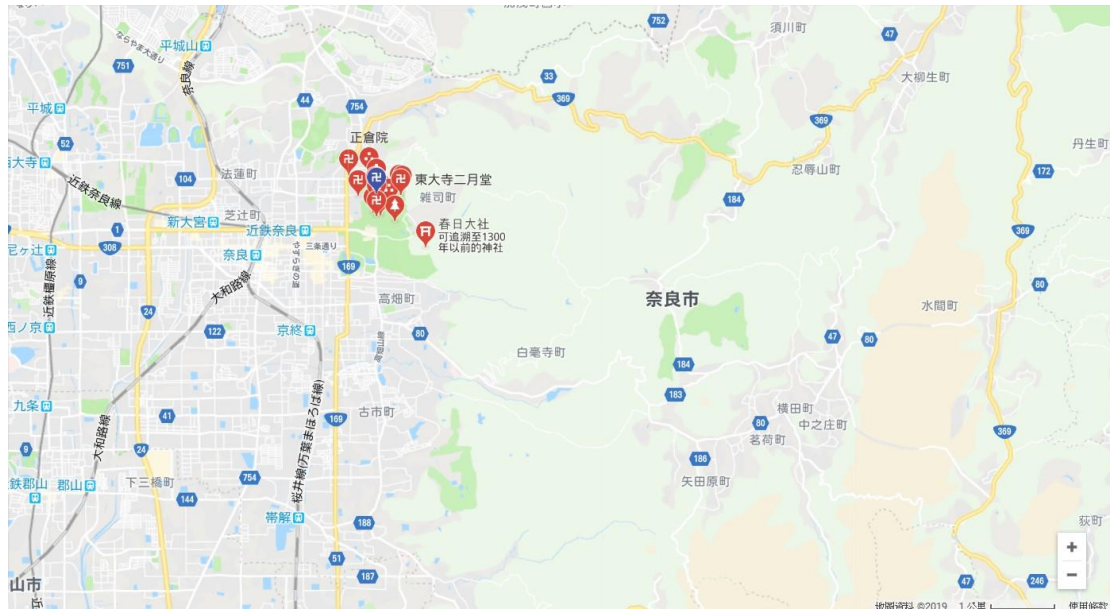
海外學習期程：108年06月25日至06月29日

繳交心得日期：107學年度第2學期

海外學習單位資料

海外學習單位名稱：東大寺

地理位置圖：



地 址：奈良市雜司町406-1

電 話：0742-22-5511

網 址：<http://www.todaiji.or.jp/>

壹、 海外學習出國行前準備（如何申請、語言、醫療、保險、帳戶）

本次的海外學習地方是日本，雖然並不會日文，但因為自高中起有看日本動畫的習慣，大致上某些單詞還是聽得懂的，再加上一點英文的基本應用，大致上語言並沒有問題。申請的部分倒是不用，因為並不是去學校，而是去寺廟，醫療的部分也不擔心，主要是出國前照顧好自己的身體，在日本的時候也是一樣，畢竟才五天，就算是感冒也能撐到回台灣再就醫。至於保險除了旅行社保的以外，並沒有特地去保其他保險。而帳戶就更不用提了，並沒有什麼需要特地去辦的帳戶。

貳、 海外學習單位介紹

東大寺是一座相當古樸的寺廟，位於日本奈良縣奈良市雜司町，是華嚴宗大本山，南都七大寺之一，距今約有一千二百餘年的歷史。東大寺大佛殿，正面寬度57公尺，深50公尺，為世界最大的木造建築。大佛殿內，放置著高15公尺以上的大佛像——盧舍那佛。東大寺院內還有南大門、二月堂、三月堂、正倉院等。南大門有很著名的雙體金剛力士像。二月堂能夠俯視大佛殿和眺望奈

良市區。

參、 海外學習內容簡介

將文心雕龍的理論實踐在這趟旅程之中，將文心雕龍的樞紐論、文術論、文評論的核心篇章讓我們藉由實地景緻運用，尤其〈神思〉、〈物色〉、〈時序〉三篇，分別能夠套用在清水寺、稻荷大社、大阪城公園三處。

肆、 活動安排與結交各國朋友經驗

在寺廟巡禮中，恰巧與來自廣東的一位學生小聊一會，但並沒有結為朋友，至多是發現對方與自己有相似的喜好，都是漢服的愛好者。

伍、 異國文化風情體驗（如文化衝擊與飲食習慣）

日本的飲極甜極鹹，點心菓子屬極甜，拉麵餐食屬極鹹，湯無法喝盡，著實可惜，在文化上較為訝異的是若手中有食物便無法進店鋪賞看，得等食物吃完才行，且店員態度非常良好，有什麼問

題都是微笑應對，知曉是外來客也盡量使用英文應答，偶爾還會回中文的謝謝，令人購物時心中愉快。在飯店時，更有使用用餐前後的牌子讓人知曉是否用完餐需要收桌以及能夠知道哪個地方可以得空給其他客人使用。在寺廟中，日本的參拜儀式與台灣不同，需要投五元表示與神有緣，然後搖鈴，合掌，最後在拍手兩次，而且也有像是摸著此方的石頭閉著眼走到彼方的石頭再摸一下，便能知道有多久時間可以遇到戀愛對象的傳聞，另外也可以在寺廟中抽籤詩，不過因為在台灣沒有抽過籤詩，所以不曉得有沒有差異，至於抽籤的結果則是凶，不好的籤要綁在附近的桿子上，便能夠讓厄運化解。另外日本的行人燈號會再轉換成綠燈的時候發出聲響，且好像每個地方的行人燈號聲音都不太一樣，個人認為有聲音的行人燈號比較好，畢竟經常會有切換成綠燈卻因為在跟朋友說話而沒注意到燈號轉換的情況，因此有聲音來提醒人們已經轉換燈號，讓我覺得日本設施非常的友善。說話行人燈號就想到過馬路，在日本因為有規定車要禮讓行人，所以看到行人駕駛都會停下，而我們在台灣的習慣會想讓汽車先行，因此我們一開始都會想禮讓汽車，但駕駛非常堅決要讓我們先過，於是我們才知道原來日本的駕駛被強制規定要禮讓行人。在日本的街道上也能看到有一些穿著女僕裝的女生拿著一張宣傳海報或

傳單招攬客人，尤其是夜晚。說道夜晚，日本的店家都很早關門，在飯店附近的地鐵站旁有間百貨公司(暫且稱之)，我們當時過去大約是晚上八點左右，商家多數已經打烊，只有餐飲店寫著營業時間到晚上十點或十點半，讓我們頗為驚訝，畢竟在台灣晚上八點還算是挺早，商家多半也都還開著，不過好在附近也有像是lamson 這種類似超商的便利店還能買些東西，不愁晚上餓了沒東西吃。日本的街道比起台灣可以說是非常的乾淨，空氣也少有異味，可謂清新，不過日本的空氣比較乾，所以要經常補充水分比較好。

陸、 海外學習收穫與心得感想

這次出國至日本感受到異國文化之不同與相似，作為文學系學生亦能在日本找到我們所學之文化的歷史氣息，在歷史上中國將許多東西傳至日本，而我們所去之地—奈良、京都、大阪，其中奈良是最早的首都，而京都更是有古都之稱，這些地方縱然留有他國傳入的氣息，卻已深深在地化，形成日本獨有的文化。

在清水寺時，我們能體察到〈神思〉之說，神指的是心靈，思則是心靈的活動，〈神思〉篇言：「神用象通，情變所孕，物以貌求，

心以理應。」讓我們藉由外景與心中的情感相互交融以便書寫出好的文章，而善加運用這樣的技巧作詩便是我們的作業。〈神思〉有五大階段是藝術創作的前驅階段，分別是：一、以神與物遊為核心。二、自由聯想。三、虛擬想像。四、移情。五、意象生成。這五項卻也呼應著神用象通這四個字所表達的意義。而〈物色〉也大概闡述利用對於外在物象的直覺來產生美感，在結合作者的內在情思來表現意象，恰好適合運用在稻荷神社的千鳥居上，因為在章子怡演的《藝妓回憶錄》裡，她曾碰過千鳥居的紅柱，這就是此篇提到的情景交融，當情景交融時，所產生的文那便是基礎。〈時序〉被分在文評論之中，時序的內容大體上講述了有關個時代繼承典律而起新變這樣類似通變的概念，在文體評論中，雖然後人可能寫出比前人更好的篇章，但前人的篇章好則在於他們身處的年代，基於當時的社會環境及背景，才能創造出像是《詩經》、《楚辭》這樣的經典，而我們所至的大阪城公園，記錄著大阪城的歷史，大阪舊稱大坂，因文字的歧異而更名，這樣極具歷史意義的地方，結合〈時序〉正是要我們在大阪城之中體會時代的變遷，融合於文章之中。

能夠到日本著實是一件開心的事，不但體會到優美的文化產物，也感受到關西人的熱情，加上自小就想去日本，因此可以一邊

學習《文心雕龍》一邊體驗日本風情便是不虛此行。

柒、 對未來學弟妹之建議

有機會能到其他國家學習時一定要把握，就算對於課堂上的所學一知半解，也不要錯過體會異國文化的機會，因為人多半在旅行中能夠因有所獲而有所成長，不要將故知帶出國境，應如赤子深入實地而體會，等到旅程結束，再將所見與所學結合成自己的人生。

捌、 海外學習照片(至少10張)



